

PAPER

JAN

#2

**Call for contribution / PAPER JAM #2**

Dear \_\_\_\_\_ ,

We are very pleased to invite you to take part in the second iteration of the exhibition "Paper Jam".

As you may know, the first edition took place in May 2010 and was issued from a call to contributions initiated by Andrew Gillespie in London as well as an inquiry relative to the presentation of the project. The project's archive is available on the following links:

[http://emileouroumov.tk/paper\\_jam1.html](http://emileouroumov.tk/paper_jam1.html)

<http://www.charlotteseidel.de/exhibitions/PAPER%20JAM%201.html>

For this second edition, we invite international artists, graphic designers and curators to participate in an exhibition with a peculiar mode of presentation and circulation.

The result of the call to contributions will be assembled, forwarded and then printed out on the printers of each partner venue - an evolving and heterogeneous list of galleries, art institutions, independent spaces - in Europe and beyond.

The pile of printouts, produced each time in one single copy, will be made available to the visitors who remain free to simply have a look or to take a sample home – until stock lasts.

Our proposals:

- Instead of the centrality of the curator's role, we aim for the virality of propagation.
- An exhibition that clears itself its way through the back-office, amidst loan contracts, opening dinner invitations, artist files, press clippings.
- An exhibition without press release, without press at all; – actually no – in the age of multifunction desktop printers, it is its own self-propagating press.
- An exhibition that interferes with the daily flow of knowledge production, in a literal way, with toner discharges.
- An exhibition left to its fate, that can vanish into the visitors' pockets.
- A stealth exhibition, with a beginning but without unique dates or places.
- A phoenix exhibition that can come back to life time and again.

Therefore, we invite you to:

scan,  
copy,  
post-produce,  
refute,  
live in poetry,  
concord,  
attest the impossibility,  
outflank the expectations,  
embark on a journey to the other,  
surpass oneself brilliantly,  
generalize,  
work in the margins,  
make adjustments,  
realize,  
chart,  
vote blank,  
remain unmoved,  
etc...

... and send us an A4 contribution in black and white, digital or analog. You are completely free to interpret this invitation according to your art practice, without any subject constraints. Whether you wish to produce a work specific to this medium/propagation mode, or link your contribution to your existent practice and research interests, we very much look forward to discovering your proposal.

The deadline is April 7th, 2012. If appropriate, do not hesitate to send us a few lines of explanation and/or other details such as title, date, etc.

With our kind regards,  
Charlotte Seidel and Emile Ouroumov

<http://www.charlotteseidel.de>

<http://emileouroumov.tk>

**Appel à contribution / PAPER JAM #2**

Cher/Chère \_\_\_\_\_ ,

C'est avec beaucoup de plaisir que nous vous invitons à participer au deuxième volet de l'exposition « Paper Jam ».

Comme vous le savez peut-être, la première édition a eu lieu en mai 2010 et était articulée autour d'un appel à contributions initié par Andrew Gillespie à Londres et une enquête sur le mode de présentation du projet. La documentation du projet est visible sur les liens suivants :

[http://emileouroumov.tk/paper\\_jam1.html](http://emileouroumov.tk/paper_jam1.html)

<http://www.charlotteseidel.de/exhibitions/PAPER%20JAM%201.html>

Pour ce deuxième volet, nous invitons des artistes, graphistes, curateurs internationaux à participer à une exposition avec un mode de diffusion particulier. Le résultat de l'appel à contributions sera assemblé, transféré puis imprimé sur les imprimantes de chacun des lieux partenaires – une liste fluctuante et hétéroclite de galeries, centres d'art, espaces autonomes – en Europe et au-delà.

Cette pile, éditée à chaque fois en un seul exemplaire, sera laissée à disposition du public, libre ainsi à être consultée ou emportée – jusqu'à épuisement.

Nos propositions :

- A la place de la centralité du rôle du curateur, nous favorisons la viralité de la propagation.
- Une exposition qui se fraye un passage dans le back-office, parmi les feuilles de prêt, les invitations aux dîners, les dossiers d'artistes, les coupures de presse.
- Une exposition sans communiqué de presse, sans presse tout court – quoique si ; elle est sa propre presse d'auto-propagation, à l'âge des imprimantes multifonctions.
- Une exposition qui s'immisce dans le flux quotidien de « knowledge production » de manière littérale, à décharges de toner.
- Une exposition laissée à son sort, que le visiteur peut subtiliser dans la poche de son veston.
- Une exposition furtive, avec un début mais sans date ni lieu uniques.
- Une exposition-Phénix, qui peut toujours renaître.

Ainsi, nous vous invitons à :

scanner,  
copier,  
post-produire,  
réfuter,  
habiter poétiquement,  
concorde,  
attester l'impossibilité,  
déjouer les attentes,  
partir à la recherche de l'autre,  
dépasser avec brio,  
généraliser,  
travailler dans les marges,  
corriger le tir,  
se rendre compte,  
cartographier,  
voter blanc,  
rester de marbre,  
etc...

... et à nous envoyer une contribution noir et blanc A4 sous forme numérique ou analogique. Sans contrainte thématique, vous avez entière liberté d'interpréter cette invitation au regard de votre propre pratique. Que vous ayez envie de produire une pièce spécifique à ce médium/mode de diffusion ou établir un écho avec votre production existante et domaine d'intérêts, nous serions heureux d'en découvrir le résultat.

La date limite d'envoi des projets est le 7 avril 2012. Le cas échéant, n'hésitez pas également à nous envoyer quelques lignes d'explication ou d'autres détails tels que titre de la pièce, année, etc.

Bien cordialement,  
Charlotte Seidel et Emile Ouroumov

<http://www.charlotteseidel.de>

<http://emileouroumov.tk>

**Aufruf / PAPER JAM #2**

Liebe/Lieber \_\_\_\_\_ ,

Wir freuen uns, Sie hiermit zum zweiten Teil der Ausstellung „Paper Jam“ einzuladen!

Wie Sie vielleicht schon wissen, fand „Paper Jam #1“ im Mai 2010 statt. Die Ausstellung zeigte das Ergebnis eines Künstlerrufes von Andrew Gillespie in London und unsere Umfrage zur Präsentation der Arbeiten in Paris. Die Dokumentation dazu können Sie unter den folgenden Links ansehen und herunterladen:

[http://emileouroumov.tk/paper\\_jam1.html](http://emileouroumov.tk/paper_jam1.html)

<http://www.charlotteseidel.de/exhibitions/PAPER%20JAM%201.html>

Zu „Paper Jam #2“ laden wir internationale Künstler, Kuratoren und Grafiker ein. Die Präsentation wird mehrmals, gleichzeitig und an verschiedenen Orten stattfinden. Wir empfangen die Kontributionen und versenden sie gesammelt an die Partnerinstitutionen – eine bunt gemischte und flexible Auswahl an Galerien, Kunstzentren und unabhängigen Kunsträumen in Europa und darüber hinaus –, die sie ausdrucken.

Dieser Stapel, in einer Auflage pro Ort, steht dem Publikum zur Ansicht oder Mitnahme zur Verfügung, bis er verschwindet.

Unsere Gedanken:

- statt der Zentralität der Rolle des Kurators, bieten wir die Viralität der Propagierung.
- eine Ausstellung, die sich ihren Weg zwischen Leihverträgen, Dinnereinladungen, Künstlerdossiers und Zeitungsschnipseln ins backoffice bahnt.
- eine Ausstellung ohne Pressemitteilung, ohne Presse überhaupt – obwohl, doch, sie ist ihre eigene Presse. Im Zeitalter von Multifunktionsdruckern bringt sie sich wie von selbst in Umlauf.
- eine Ausstellung, die sich wortwörtlich bei Entladung der Toner in die Alltagsflut der “knowledge production“ einmischt.
- eine Ausstellung, die ihrem Schicksal überlassen wird und die der Besucher im Handumdrehen in seiner Manteltasche verschwinden lassen kann.
- eine heimliche Ausstellung, mit einem Anfang aber weder festgelegten Terminen noch eindeutigen Orten.
- eine Phönix-Ausstellung, die immer wieder zu neuem Leben erwachen kann.

Wir laden Sie ein:

zu scannen, kopieren, widerlegen, harmonisieren, verallgemeinern, kartografieren, verbessern,  
 nach zu produzieren,  
 poetisch zu beleben,  
 das Unmögliche zu beweisen,  
 die Erwartungen zu durchkreuzen,  
 auf die Suche nach dem Anderen zu gehen,  
 mit Bravour hinaus zu ragen,  
 am Rande zu arbeiten,  
 Rechenschaft abzulegen,  
 die Leere zu füllen,  
 keine Miene zu verziehen  
 usw ...

... und uns Ihren Beitrag in A4 und schwarz-weiß, digital oder analog zuzusenden. Ohne ein vorgegebenes Thema haben Sie die Freiheit, die Einladung auf Ihre Praxis und sonstige Interessensgebiete zu beziehen - oder eine neue Arbeit aus dem Medium oder der besonderen Art der Präsentation der Ausstellung herzuleiten. Wir freuen uns, das Ergebnis zu sehen.

Der Einsendeschluss ist der 7. April 2012. Gerne empfangen wir auch eine kurze Erklärung oder andere Details, wie zum Beispiel den Titel der Arbeit.

Viele Grüsse,

Charlotte Seidel und Emile Ouroumov

<http://www.charlotteseidel.de>

<http://emileouroumov.tk>